

Quảng Trị, ngày 11 tháng 8 năm 2011

**BIÊN BẢN**

**Kỳ họp thứ 2, Hội đồng nhân dân tỉnh khoá VI, nhiệm kỳ 2011-2016**

Vào lúc 8 giờ, ngày 11/8/2011, tại Hội trường UBND tỉnh, kỳ họp Thứ 2, HĐND tỉnh Quảng Trị khoá VI, nhiệm kỳ 2011-2016 khai mạc.

**A. Thành phần:**

- Tổng số đại biểu HĐND tỉnh: 50 vị; Có mặt: 47 đại biểu; vắng: 03 đại biểu (Hồ Thị Thu Hằng, Hồ Văn Hiếu, Lê Thị Lan Hương)

- Lãnh đạo các cơ quan Trung ương tham dự kỳ họp có:

+ Ông Lê Như Tiến - Phó chủ nhiệm UBVHGDĐTNNĐ của Quốc Hội

+ Ông Lê Ngọc Xuyên - Phó Vụ trưởng cơ quan đại diện Bộ Nội vụ tại Miền trung Tây Nguyên.

- Lãnh đạo tỉnh và các cơ quan tham dự kỳ họp gồm có:

1. Ông Lê Hữu Phúc, Ủy viên BCHTW Đảng, Bí thư Tỉnh uỷ, Chủ tịch HĐND tỉnh và các vị trong Thường trực HĐND tỉnh;

2. Ông Nguyễn Đức Cường, Phó Bí thư Tỉnh uỷ, Chủ tịch UBND tỉnh và các vị Phó Chủ tịch, UVUBND tỉnh;

3. Ông Lương Trung Thông, UVTVTU, Chủ tịch UBMTTQVN tỉnh và các vị đại diện các đoàn thể chính trị - xã hội tỉnh;

4. Ông Phạm Đức Châu - UVTVTU - Trưởng Đoàn ĐBQH tỉnh khoá XIII và các vị ĐBQH tỉnh khoá XIII;

5. Đại diện Viện KSND; Toà án nhân dân; các đoàn thể chính trị - xã hội tỉnh; các Sở, ban, ngành, Văn phòng Tỉnh uỷ; Văn phòng Đoàn ĐBQH&HĐND tỉnh; Văn phòng UBND tỉnh; Bí thư các Huyện uỷ, Thành uỷ; Thị uỷ; các vị Chủ tịch UBND, UBMTTQVN các huyện, thị, thành phố; Đại diện lãnh đạo và phóng viên các cơ quan thông tấn báo chí Trung ương và địa phương.

**B. Nội dung, chương trình kỳ họp thứ 2 HĐND tỉnh khoá VI diễn ra như sau:**

*\* Phiên họp buổi sáng ngày 11/8/2011: Truyền hình trực tiếp*

**I. Công tác tổ chức:**

Ông Nguyễn Đức Dũng, Ủy viên Thường trực HĐND tỉnh tổ chức thực hiện:

- Thông qua chương trình kỳ họp (Đại biểu HĐND tỉnh biểu quyết thông qua bằng hình thức giơ tay: 47/47 đại biểu có mặt nhất trí, đạt tỷ lệ 100%)

- Chào cờ, cử Quốc ca;

- Tuyên bố lý do, giới thiệu đại biểu.

- Chủ tọa kỳ họp:

+ Ông Lê Hữu Phúc, Chủ tịch HĐND tỉnh;

+ Ông Lê Bá Nguyên, Phó Chủ tịch HĐND tỉnh;

+ Ông Nguyễn Đức Dũng, Ủy viên Thường trực HĐND tỉnh.  
- Đoàn Thư ký kỳ họp:

- + Ông Hoàng Đức Cường - Trưởng Đoàn Thư ký
- + Ông Nguyễn Bình - Thành viên Đoàn Thư ký
- + Bà Nguyễn Thị Thu Hà - Thành viên Đoàn Thư ký

**II. Khai mạc Kỳ họp:** Ông Lê Hữu Phúc đọc Diễn văn khai mạc kỳ họp Thứ 2, HĐND tỉnh khoá VI.

### **III. Báo cáo kết quả kỳ họp Thứ nhất Quốc hội khoá XIII**

Ông Phạm Đức Châu, Trưởng Đoàn ĐBQH tỉnh trình bày báo cáo kết quả kỳ họp (có báo cáo kèm theo).

### **IV. Báo cáo của Ủy ban nhân dân tỉnh**

1. Ông Nguyễn Đức Cường - Chủ tịch UBND tỉnh trình bày Tờ trình và báo cáo tình hình thực hiện Kế hoạch 5 năm 2006-2010; kế hoạch phát triển Kinh tế - xã hội 5 năm 2011-2015;

2. Ông Mai Thức - Phó Chủ tịch UBND tỉnh trình bày Tờ trình và báo cáo tình hình kinh tế xã hội, quốc phòng an ninh 6 tháng đầu năm 2011 và nhiệm vụ chủ yếu 6 tháng cuối năm 2011.

3. Ông Nguyễn Đức Chính - Phó Chủ tịch UBND tỉnh báo cáo giải quyết ý kiến, kiến nghị của cử tri từ kỳ họp thứ 22 HĐND tỉnh khoá V đến nay;

4. Ông Nguyễn Chí Hướng - Chỉ huy trưởng - Bộ Chỉ huy quân sự tỉnh, thừa uỷ quyền của Chủ tịch UBND tỉnh trình bày Tờ trình và Đề án thu, quản lý và sử dụng quỹ QPAN trên địa bàn tỉnh Quảng Trị;

### **V. Báo cáo thẩm tra của các Ban HĐND tỉnh**

1. Ông Trần Văn Đoàn - Trưởng ban Ban Kinh tế Ngân sách HĐND tỉnh trình bày báo cáo thẩm tra của Ban Kinh tế Ngân sách;

2. Ông Nguyễn Văn Cầu - Trưởng ban Ban Pháp chế HĐND tỉnh trình bày báo cáo thẩm tra của Ban Pháp chế;

### **VI. Các báo cáo đại biểu tự nghiên cứu và tham gia ý kiến**

1. Báo cáo hoạt động 6 tháng đầu năm 2011 của HĐND tỉnh;

2. Báo cáo hoạt động 6 tháng đầu năm 2011 của các Ban HĐND tỉnh;

3. Báo cáo công tác của ngành Kiểm sát nhân dân tỉnh 6 tháng đầu năm 2011;

4. Báo cáo công tác của Toà án nhân dân tỉnh 6 tháng đầu năm 2011.

5. Tờ trình và báo cáo Quyết toán ngân sách năm 2010 của các huyện Vĩnh Linh, Gio Linh, Cam Lộ, Đakrông, Hướng Hoá, Triệu Phong, Hải Lăng;

6. Báo cáo thẩm tra của Ban Văn hoá - Xã hội;

7. Báo cáo tổng hợp ý kiến, kiến nghị của cử tri;

### **VII. Phân tổ thảo luận**

Ông Nguyễn Đức Dũng - Ủy viên Thường trực HĐND tỉnh phân tổ thảo luận gồm có 4 tổ:

1. Tổ 1 gồm các đại biểu HĐND tỉnh đơn vị huyện Vĩnh Linh, huyện đảo Cồn Cỏ, huyện Gio Linh và 30 đại biểu mời

2. Tổ 2 gồm các đại biểu HĐND tỉnh đơn vị huyện Cam Lộ, thành phố Đông Hà, thị xã Quảng Trị và 28 đại biểu mời

3. Tổ 3 gồm các đại biểu HĐND tỉnh đơn vị huyện Hải Lăng, huyện Triệu Phong và 34 đại biểu mời.

4. Tổ 4 gồm các đại biểu HĐND tỉnh đơn vị huyện Đakrông, Hướng Hoá và 27 đại biểu mời.

*\*Phiên họp buổi chiều ngày 11/8/2011: Thảo luận tổ*

*\*Phiên họp buổi sáng ngày 12/8/2011: Truyền hình trực tiếp*

Tổng số đại biểu HĐND tỉnh: 50 vị; Có mặt: 47 đại biểu; vắng: 03 đại biểu (Hồ Thị Thu Hằng, Hồ Văn Hiếu, Lê Thị Lan Hương)

### **VIII. Ý kiến, kiến nghị cử tri và công tác tham gia xây dựng chính quyền**

- Ông Phạm Vĩnh - Phó Chủ tịch UBMTTQVN tỉnh trình bày Báo cáo công tác tham gia xây dựng chính quyền của UBMTTQVN tỉnh 6 tháng đầu năm 2011;

### **IX. Báo cáo tổng hợp thảo luận tổ:**

- Đoàn thư ký trình bày Báo cáo tổng hợp ý kiến thảo luận tổ tại kỳ họp thứ 2 HĐND tỉnh khoá VI.

- Các đại biểu thảo luận tại hội trường, chất vấn và trả lời chất vấn.

1. Bà Hồ Thị Thu Hằng - đại biểu HĐND tỉnh tại đơn vị Vĩnh Linh chất vấn về việc thực hiện chủ trương bàn giao lưới điện nông thôn cho Điện lực quản lý là một chủ trương đúng đắn, đáp ứng được mong muốn, nhu cầu của người dân ở nông thôn. Tuy nhiên, theo phản ánh của cử tri ở một số xã thuộc huyện Vĩnh Linh, chất lượng điện sáng ở nông thôn không đảm bảo, hệ thống đường dây xuống cấp, hư hỏng nhiều nhưng chậm được quan tâm, nâng cấp sửa chữa gây khó khăn cho sinh hoạt cũng như sản xuất của nhân dân nông thôn.

- Ông Hồ Đại Nam - Giám đốc Sở Công thương trả lời về vấn đề đảm bảo chất lượng lưới điện ở khu vực nông thôn (kèm theo báo cáo số 1779/QTPC-KD, ngày 11/8/2011)

2. Ông Trần Đức Tâm - đại biểu HĐND tỉnh đơn vị Hải Lăng phát biểu trả lời và làm rõ những nội dung, chỉ tiêu trong báo cáo Kế hoạch 5 năm được các đại biểu HĐND nêu ra tại thảo luận tổ.

3. Ông Nguyễn Văn Bài - đại biểu HĐND tỉnh đơn vị Vĩnh Linh phát biểu trả lời và làm rõ một số vấn đề về Nông nghiệp và nông thôn, trong đó lưu ý một số vấn đề về công tác phòng chống lụt bão, chính sách trợ giá cho nông dân, chất lượng giống lúa, vật tư nông nghiệp trên thị trường chất lượng thấp, công tác tập huấn cho cán bộ xã.

4. Ông Hoàng Thế - đại biểu HĐND tỉnh tại đơn vị Gio Linh chất vấn UBND tỉnh về nhu cầu đất để sản xuất, làm nhà ở và xây dựng các công trình phúc lợi cho xã, nhất là việc quy hoạch xây dựng nông thôn mới hiện nay, tuy nhiên không còn quỹ đất do tập đoàn Cao su Việt Nam đã quản lý. Hiện nay một số vườn cao su đã hết thời hạn khai thác và thanh lý. Đề nghị hướng giải quyết.

- Ông Võ Trục Linh - Giám đốc Sở Tài nguyên môi trường trả lời chất vấn: việc thu hồi đất của tập đoàn Cao su Việt Nam là không thể thực hiện được, vì đã

có hợp đồng sử dụng đất đến năm 2045, phải thực hiện đúng theo Pháp luật quy định.

5. Ông Hoàng Đức Cường - đại biểu HĐND tỉnh tại đơn vị Hướng Hoá chất vấn Công ty Điện lực về việc nhiều Hợp tác xã đã bàn giao lưới điện cho Công ty Điện lực Quảng Trị quản lý, nhưng đến nay chưa được thanh toán giá trị sử dụng còn lại. Vậy chậm nhất đến khi nào thì thanh toán xong cho các Hợp tác xã còn lại?

- Ông Phạm Sỹ Hùng - Giám đốc Công ty Điện lực Quảng Trị trả lời chất vấn về vấn đề thanh toán giá trị sử dụng còn lại khi bàn giao lưới điện cho địa phương (có báo cáo kèm theo số 1779/QTPC-KD, ngày 11/8/2011).

6. Ông Hoàng Đức Cường - đại biểu HĐND tỉnh tại đơn vị Hướng Hoá chất vấn ngành Giáo dục và Nội vụ về việc thiếu biên chế giáo viên trên địa bàn huyện Hướng Hoá và mỗi năm huyện phải chi gần 7 tỷ đồng từ ngân sách địa phương để trả lương cho giáo viên hợp đồng. Như vậy số giáo viên này công tác ở vùng miền núi khó khăn nhưng chịu nhiều thiệt thòi.

7. Bà Hồ Thị Thu Hằng - đại biểu HĐND tỉnh tại đơn vị Vĩnh Linh chất vấn ngành Giáo dục về việc thực hiện Nghị quyết 3.5/2004/NQ-HĐ ngày 18/12/2004 và Nghị quyết 13/2010/NQ-HĐND ngày 23/7/2010 của HĐND tỉnh đã quy định việc thực hiện chính sách tiền lương cho đội ngũ giáo viên mầm non ngoài biên chế như đối với giáo viên trong biên chế. Nhưng theo phản ánh của nhiều cử tri tại huyện Vĩnh Linh, đến nay chủ trương này vẫn chưa được thực hiện, đặc biệt hiện nay toàn tỉnh đã thực hiện việc chuyển đổi các cơ sở giáo dục mầm non từ trường bán công sang công lập nhưng chính sách tiền lương của đội ngũ giáo viên mầm non vẫn chưa được thực hiện làm cho đời sống của họ gặp nhiều khó khăn.

Trả lời chất vấn của ông Hoàng Đức Cường và bà Hồ Thị Thu Hằng:

- Bà Nguyễn Thị Hồng Vân - Phó Giám đốc Sở Giáo dục giải trình về chính sách tăng lương cho đội ngũ giáo viên mầm non, việc chuyển đổi các cơ sở giáo dục mầm non từ trường bán công sang công lập.

- Ông Hồ Ngọc An - Giám đốc Sở Nội vụ giải trình những vấn đề liên quan đến nội dung chất vấn của 2 đại biểu (kèm theo công văn số 304/SNV-TCCC, ngày 11/8/2011)

8. Ông Hoàng Đức Cường - đại biểu HĐND tỉnh tại đơn vị Hướng Hoá chất vấn Sở Tư pháp về vấn đề nhập quốc tịch cho người Lào gốc Việt đang sinh sống tại Huyện Hướng Hoá.

- Ông Võ Công Hoan - Giám đốc Sở Tư pháp trả lời chất vấn (kèm theo công văn số 471/STP-QT, ngày 12/8/2011).

9. Ông Hoàng Đức Cường - đại biểu HĐND tỉnh tại đơn vị Hướng Hoá chất vấn Cục Hải quan tỉnh Quảng Trị và Ban quản lý khu kinh tế tỉnh về việc quy định cấm xe máy đăng ký trong Khu Thương mại đặc biệt Lao Bảo (xe đăng ký theo chế độ ưu đãi) không được qua cổng B, gây khó khăn cho nhân dân trong việc đi lại, sinh hoạt, làm ăn và công tác.

Hải quan Quảng Trị không cho doanh nghiệp mở tờ khai nhập xe máy nội địa vào Khu Thương mại đặc biệt Lao Bảo nên không có xe cho dân mua để được

hướng ưu đãi theo quy định của Nhà nước (miễn thuế), gây thiệt thòi cho người dân, vì thế nhân dân trên địa bàn rất bức xúc.

- Ông Nguyễn Cư - Phó trưởng ban quản lý Khu kinh tế tỉnh trả lời chất vấn của cử tri về thuế thu nhập cá nhân đối với doanh nghiệp tư nhân thành lập từ hộ kinh tế gia đình, về việc mở tờ khai xe máy từ nội địa vào tiêu thụ trong Khu kinh tế Thương mại đặc biệt Lao Bảo và xe máy đăng ký trong Khu kinh tế Thương mại đặc biệt Lao Bảo lưu hành về nội địa (kèm theo Công văn số 222/BQL-DN, ngày 12/8/2011 của Ban quản lý khu kinh tế tỉnh)

#### **X. Họp phiên nội bộ Đại biểu HĐND tỉnh nhiệm kỳ 2011-2016:**

Ông Nguyễn Đức Dũng - Ủy viên Thường trực HĐND tỉnh trình bày:

1. Tờ trình và Quy chế hoạt động Hội đồng nhân dân tỉnh, nhiệm kỳ 2011-2016;

2. Tờ trình và Quy định một số định mức chi tiêu bảo đảm hoạt động Hội đồng nhân dân tỉnh, nhiệm kỳ 2011-2016;

3. Đại biểu thảo luận.

4. Ông Nguyễn Đức Dũng - Ủy viên Thường trực HĐND tỉnh điều hành biểu quyết thông qua các Nghị quyết của kỳ họp

**4.1. Nghị quyết về Quy chế hoạt động Hội đồng nhân dân tỉnh, nhiệm kỳ 2011-2016;**

- Đoàn Thư ký trình bày dự thảo Nghị quyết

- Đại biểu HĐND tỉnh biểu quyết thông qua

Tổng số đại biểu HĐND tỉnh có mặt: 47

Đại biểu tán thành: 47

Đại biểu không tán thành: 0

- HĐND tỉnh đã nhất trí thông qua Nghị quyết về Quy chế hoạt động Hội đồng nhân dân tỉnh, nhiệm kỳ 2011-2016 và giao cho Thường trực HĐND tỉnh, Đoàn Thư ký tiếp thu ý kiến của Đại biểu HĐND tỉnh chỉnh sửa, hoàn thiện Nghị quyết theo kết luận của Chủ tọa kỳ họp;

**4.2. Nghị quyết về Quy định một số định mức chi tiêu bảo đảm hoạt động Hội đồng nhân dân tỉnh, nhiệm kỳ 2011-2016;**

- Đoàn Thư ký trình bày dự thảo Nghị quyết

- Đại biểu HĐND tỉnh biểu quyết thông qua

Tổng số đại biểu HĐND tỉnh có mặt: 47

Đại biểu tán thành: 47

Đại biểu không tán thành: 0

- HĐND tỉnh đã nhất trí thông qua Nghị quyết về Quy định một số định mức chi tiêu bảo đảm hoạt động Hội đồng nhân dân tỉnh, nhiệm kỳ 2011-2016 và giao cho Thường trực HĐND tỉnh, Đoàn Thư ký tiếp thu ý kiến của Đại biểu HĐND tỉnh chỉnh sửa, hoàn thiện Nghị quyết theo kết luận của Chủ tọa kỳ họp;

*\*Phiên họp buổi chiều ngày 12/8/2011: Truyền hình trực tiếp.*

Tổng số đại biểu HĐND tỉnh: 50 vị; Có mặt: 47 đại biểu; vắng: 03 đại biểu (Hồ Thị Thu Hằng, Hồ Văn Hiếu, Lê Thị Lan Hương)

## **XI. Tiếp tục chất vấn và trả lời chất vấn**

- Ông Nguyễn Đức Cường - Chủ tịch UBND tỉnh giải trình, làm rõ trách nhiệm của UBND tỉnh về một số vấn đề mà cử tri quan tâm và thống nhất một số chỉ tiêu, giải pháp còn có các ý kiến khác nhau.

## **XII. Kết luận của Chủ tịch HĐND tỉnh**

Ông Lê Hữu Phúc - Chủ tịch HĐND tỉnh phát biểu kết luận về các ý kiến còn khác nhau mà đại biểu quan tâm.

## **XIII. HĐND tỉnh thông qua các Nghị quyết**

Ông Nguyễn Đức Dũng - Ủy viên Thường trực HĐND tỉnh điều hành biểu quyết thông qua các Nghị quyết của kỳ họp.

**1. Nghị quyết về phát triển Kinh tế - xã hội 6 tháng đầu năm 2011 và một số nhiệm vụ, giải pháp chủ yếu về phát triển kinh tế - xã hội 6 tháng cuối năm 2011.**

1.1. Đoàn Thư ký trình bày dự thảo Nghị quyết

1.2. Đại biểu HĐND tỉnh biểu quyết thông qua

Tổng số đại biểu HĐND tỉnh có mặt: 47

Đại biểu tán thành: 47

Đại biểu không tán thành: 0

1.3. HĐND tỉnh đã nhất trí thông qua Nghị quyết về phát triển Kinh tế - xã hội 6 tháng đầu năm 2011 và một số nhiệm vụ, giải pháp chủ yếu về phát triển kinh tế - xã hội 6 tháng cuối năm 2011 và giao cho Thường trực HĐND tỉnh, Đoàn Thư ký tiếp thu ý kiến của đại biểu HĐND tỉnh chỉnh sửa, hoàn thiện Nghị quyết theo kết luận của Chủ tọa kỳ họp.

**2. Nghị quyết về kế hoạch phát triển Kinh tế - xã hội 5 năm, giai đoạn 2011-2015;**

2.1. Đoàn Thư ký trình bày dự thảo Nghị quyết

2.2. Đại biểu HĐND tỉnh biểu quyết thông qua

Tổng số đại biểu HĐND tỉnh có mặt: 47 đại biểu

Đại biểu tán thành: 47 đại biểu

Đại biểu không tán thành: 0 đại biểu

2.3. HĐND tỉnh đã nhất trí thông qua Nghị quyết về kế hoạch phát triển Kinh tế - xã hội 5 năm, giai đoạn 2011-2015 và giao cho Thường trực HĐND tỉnh, Đoàn Thư ký tiếp thu ý kiến của đại biểu HĐND tỉnh chỉnh sửa, hoàn thiện Nghị quyết theo kết luận của Chủ tọa kỳ họp;

**3. Nghị quyết về xây dựng Quỹ quốc phòng - an ninh;**

3.1. Đoàn Thư ký trình bày dự thảo Nghị quyết

3.2. Đại biểu HĐND tỉnh biểu quyết thông qua

Tổng số đại biểu HĐND tỉnh có mặt: 47 đại biểu

Đại biểu tán thành: 47 đại biểu

Đại biểu không tán thành: 0 đại biểu

3.3. HĐND tỉnh đã nhất trí thông qua Nghị quyết về xây dựng Quỹ quốc phòng - an ninh và giao cho Thường trực HĐND tỉnh, Đoàn Thư ký tiếp thu ý kiến

của đại biểu HĐND tỉnh chỉnh sửa, hoàn thiện Nghị quyết theo kết luận của Chủ toạ kỳ họp;

**4. Nghị quyết về phê chuẩn Quyết toán ngân sách nhà nước năm 2010 của các huyện Vĩnh Linh, Gio Linh, Cam Lộ, Đakrông, Hướng Hoá, Triệu Phong, Hải Lăng;**

4.1. Đoàn Thư ký trình bày dự thảo Nghị quyết

4.2. Đại biểu HĐND tỉnh biểu quyết thông qua

Tổng số đại biểu HĐND tỉnh có mặt: 47 đại biểu

Đại biểu tán thành: 47 đại biểu

Đại biểu không tán thành: 0 đại biểu

4.3. HĐND tỉnh đã nhất trí thông qua Nghị quyết về phê chuẩn Quyết toán ngân sách nhà nước năm 2010 của các huyện Vĩnh Linh, Gio Linh, Cam Lộ, Đakrông, Hướng Hoá, Triệu Phong, Hải Lăng và giao cho Thường trực HĐND tỉnh, Đoàn Thư ký tiếp thu ý kiến của đại biểu HĐND tỉnh chỉnh sửa, hoàn thiện Nghị quyết theo kết luận của Chủ toạ kỳ họp;

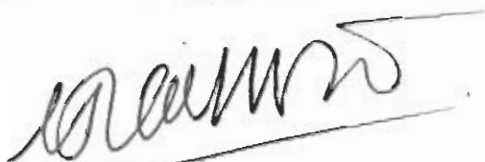
**XIV. Bế mạc kỳ họp Thứ 2 HĐND tỉnh khoá VI**

1. Ông Lê Hữu Phúc, Chủ tịch HĐND tỉnh khoá VI phát biểu bế mạc kỳ họp.

2. Hội đồng nhân dân tỉnh chào cờ bế mạc kỳ họp.

Kỳ họp Thứ hai HĐND tỉnh khoá VI, nhiệm kỳ 2011-2016 kết thúc vào lúc 17 giờ ngày 12 tháng 8 năm 2011./.

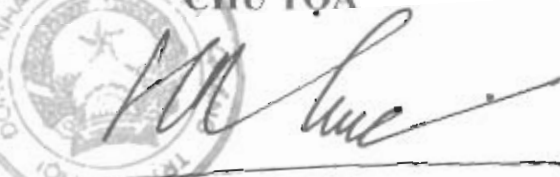
**TRƯỞNG ĐOÀN THƯ KÝ**



**Hoàng Đức Cường**



**CHỦ TỌA**



**Lê Hữu Phúc**